

EL CENTENARIO DE SANTA TERESA DE JESUS

BOLETIN SEMANAL

ORGANO DE LA JUNTA ORGANIZADORA DE AVILA

DIRECCION Y ADMINISTRACION
Plazuela de Santo Tomé

Se publica todos los Miércoles.

PRECIO DE SUSCRICION
En Avila, tres meses..... 3 Pts.
Provincias y extranjero .. 4 »

TEXTOS DE SANTA TERESA DE JESUS

Versos que compuso nuestra Madre Santa Teresa de Jesus, con motivo
de la transverberacion de su corazon.

En las internas entrañas
sentí un golpe repentino:
el blason era divino,
porque obró grandes hazañas.
Con el golpe fui herida,
y aunque la herida es mortal,
y es un dolor sin igual,
es muerte que causa vida.

Si mata, ¿cómo da vida?
y si vida, ¿cómo muere?
¿Cómo sana cuando hiere,
y se ve con él unida?
Tiene tan divinas mañas,
que en un tan acerbo trance
sale triunfando del lance,
obrando grandes hazañas.

UN BREVE DE SU SANTIDAD

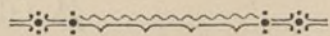
Publicamos con gusto el Breve en que Su Santidad se ha dignado conceder indulgencia plenaria y otras preciosas é importantes gracias con motivo del Centenario de Santa Teresa en Avila.

LEON PAPA XIII

Para futura memoria. Conmemorándose en el presente año el tercer Centenario de la muerte de Santa Teresa, á quien, llena de angelicales virtudes, el Señor con liberal mano enriqueció con divinos carismas, é intentan al presente honrar con devotas y solemnes fiestas todos los carmelitas de uno y otro sexo como á su Maestra y Patrona, y los fieles de Avila como á su conciudadana, Nos, á fin de que los fieles saquen algun fruto de esta festividad para conseguir más fácilmente la eterna bienaventuranza, hemos concedido algunas gracias espirituales á las Iglesias y Capillas públicas de los Religiosos y Religiosas Carmelitas descalzos.

Al presente se nos ha suplicado por el Venerable Hermano Ciriaco María, Obispo de Avila, que, para aumentar esta solemnidad, le facultemos para bendecir al pueblo con indulgencia plenaria, que hagamos extensivas á todas las Iglesias de su Ciudad de Avila las gracias espirituales concedidas á las mencionadas Iglesias y Capillas públicas de los Religiosos y Religiosas Carmelitas, y que abramos los tesoros de la Iglesia á todos los fieles que vayan en peregrinacion á Avila con ocasion de dicho Centenario. Accediendo á estas súplicas, y queriendo manifestar nuestro particular afecto á todos y á cada uno, á quienes favorecen estas nuestras Letras, absolviéndoles y teniéndoles por absueltos por este solo motivo de cualesquiera excomunion y entredicho y otras sentencias, penas y censuras eclesiásticas, impuestas de cualquier modo ó por cualquier motivo, si por ventura hubieren incurrido en alguna de ellas, facultamos á nuestro Venerable Hermano Ciriaco María, Obispo de Avila, al tenor de las presentes, por este año, y con ocasion del Centenario en honor de Santa Teresa, para que él mismo, ú otro Obispo delegado por nuestro Venerable Hermano, pueda libre y lícitamente en nuestro nombre y con nuestra autoridad bendecir una sola vez solemnemente con indulgencia plenaria despues de la Misa Pontifical á todos los fieles presentes, obser-

vando lo que de derecho es de observar. Además concedemos á todos y á cada uno de los fieles de Cristo de uno y otro sexo, que debidamente visiten en este año y en los dias designados por nuestras susodichas Letras cualquier Iglesia parroquial de la Ciudad de Avila, que lícitamente puedan ganar indulgencia plenaria y las demás gracias espirituales concedidas con este motivo á las Iglesias y Capillas públicas de los Religiosos y Religiosas de la Orden de Carmelitas descalzos, siempre que ejecutaren todo lo demás prescrito y mandado por nuestras Letras de 17 de Marzo de este mismo año sobre este asunto. Finalmente concedemos en la forma acostumbrada por la Iglesia siete años y siete cuarentenas de perdon de las penitencias impuestas ó de algun otro modo debidas, á los fieles de Cristo de uno y otro sexo que, para conmemorar en este año el Centenario de Santa Teresa, fuesen en peregrinacion á la Ciudad de Avila y en el camino recitaren públicamente devotas preces, y á lo ménos con el corazon contrito visitaren piadosamente la casa natal de Santa Teresa y cualquiera Iglesia parroquial de la Ciudad de Avila, y allí pidieren á Dios por la concordia de los príncipes cristianos, extirpacion de las herejías, conversion de los pecadores y exaltacion de la Santa Madre Iglesia; cuyas indulgencias facultamos para que puedan aplicarse por modo de sufragio á las almas de los fieles de Cristo que salieron de esta vida unidos en caridad con Dios. No obstante las Constituciones y Ordenaciones Apostólicas ni otra cosa alguna en contrario. Queremos además que á las copias ó ejemplares, aun impresos, de las presentes Letras suscritas por algun notario público y selladas con el de persona constituida en dignidad eclesiástica, se las dé la misma fé, que se daría á las presentes, si fueren exhibidas ó presentadas. Dado en Roma bajo el anillo del Pescador á 18 de Agosto de 1882, de nuestro Pontificado año quinto. —Tomás, CARDENAL MERTEL.



SESION DE LA COMISION EJECUTIVA

En la que ésta celebró en la tarde del lunes último, se tomaron acuerdos importantes.

Empezóse por dar cuenta del siguiente oficio dirigido por el Excmo. Ayuntamiento:

«Accediendo este Ayuntamiento á lo propuesto por esa Comision en comunicacion de 26 del próximo pasado, ha acordado en sesion de 30 del mismo, permitir la entrada en la ciudad de los productos destinados á figurar en la Exposicion que ha de celebrarse en el mes de Octubre próximo,

sin previo el pago de derechos de Consumos, los cuales se adeudarán tan luego como las especies sean enagenadas.

Dios guarde V. S. muchos años. Avila y Setiembre 7 de 1882.—Pedro M. Jimenez.»

Ilmo. Sr. Presidente de la Comision organizadora de la Exposicion provincial.

Hemos transcrito íntegra la comunicacion por lo que interesa á los señores expositores, y porque estamos seguros de que ha de producir buen efecto entre los muchos que sabemos vendrán á demostrar cuánto de bueno encierra el variado suelo de esta provincia.

A continuacion transcribimos tambien la comunicacion que el Excmo. é Ilmo. señor Obispo de la Diócesis, ha dirigido al señor Gobernador presidente de la Junta.

SEÑOR PRESIDENTE:

A consecuencia de las preces elevadas por V. S. al Padre Santo Leon XIII, pidiendo permiso para disponer del claustro del convento de Santo Tomás de esta ciudad, con el fin de poner en él los frutos y objetos de la Exposicion provincial con que ha de celebrarse el tercer Centenario de Santa Teresa de Jesus, se ha expedido por la Sagrada Congregacion de Obispos y Regulares, con fecha 30 de Agosto último, el decreto siguiente:

«En virtud de las facultades concedidas por Nuestro Santísimo Padre, la Sagrada Congregacion de Eminentísimos y Reverendísimos Cardenales, que entiende en los negocios y consultas de los Obispos y Regulares, atendidas las peculiares circunstancias que en este caso concurren, y oído el parecer así del Obispo de Ávila, como Padre Procurador General del orden de Predicadores, por gracia especial, que no podrá aducirse como ejemplar, benignamente concedemos al mismo Obispo de Ávila las oportunas y necesarias facultades para que, por esta sola vez, y en cuanto lo estimare conveniente en el Señor, pueda válidamente conceder la licencia pedida, bajo las condiciones siguientes, á saber:

1.^a Que la Exposicion que se intenta hacer en dicho Convento no se extienda á más de diez, ó á lo sumo, quince días.

2.^a Que con todo cuidado y diligencia se separe dicho Claustro y sus accesorios del resto del Convento, de modo que los visitantes y otros extraños al Convento, sin consideracion alguna, sean obligados á entrar y salir de la Exposicion por camino recto, del que no podrán separarse.

3.^a Que bajo pena de excomunion se prohíba á dichos visitantes y extraños entrar en algun otro sitio del Convento, bajo cualquier pretexto; tomando las oportunas precauciones para que no ocurra inconveniencia alguna. Sin que obste cosa alguna en contrario.

Roma 30 de Agosto de 1882.—Cardenal Ferraris, Prefecto.»

Y habiendo prestado gustoso mi asentimiento á que se cumpla y ejecute lo que se concede en tan autorizado documento, tengo el honor de participárselo á V. S. para su conocimiento y fines consiguientes.

Dios guarde á V. S. muchos años.—Ávila 9 de Setiembre de 1882.—Ciriaco María, Obispo de Ávila.

Señor Presidente de la Junta organizadora del Centenario de Santa Teresa de esta ciudad.

Tanto al Excmo. señor Obispo como al Excmo. Ayuntamiento, se acordó darles oficialmente las gracias.

Tambien fué objeto de acuerdo el que las Comisiones de Certámen literario y Exposicion, propongan los respectivos Jurados para ser luego aprobados por la Junta, y que ésta comunique oficialmente los nombramientos.

Con el fin de hacer y publicar inmediatamente el programa definitivo de las fiestas, se acordó abrir diferentes créditos para las Comisiones respectivas, y que éstas propu-

sieran lo que crean deba hacerse, ateniéndose solamente á dichos créditos, sin perjuicio de hacerles mayores luego que pueda contarse con mayores fondos, de los que hoy se disponen.

Igualmente fué objeto de acuerdo el que en uno de los días del novenario, que en la Santa Iglesia Catedral ha de celebrarse, sean los gastos á cargo de la Junta.

Otros puntos de no menor importancia se acordaron, y que contribuirán al buen éxito de lo que, ateniéndose hoy á los fondos disponibles, la Junta se propone ya definitivamente ejecutar, siendo uno de ellos la distribucion de buen número de limosnas entre los pobres en uno de los días de las fiestas, y otro referente al indulto de seis individuos que sufran condena en las cárceles del Estado, y que siendo hijos de la ciudad ó de la provincia, la sufran por causas que no hayan sido conocidamente inmorales. Tambien se acordó, por último, que tanto las Comisiones parciales como la Ejecutiva, trabajen desde ahora sin descanso, traduciendo en hechos todos los acuerdos.

DOS CENTENARIOS

Tratamos de probar que las fiestas que se verificarán en Ávila en Octubre del presente año deben ser, por lo ménos, parecidas en grandiosidad á las celebradas en Madrid en honor del inmortal poeta D. Pedro Calderon de la Barca. Si conseguimos demostrar que Santa Teresa de Jesus es de más excelente mérito que el ilustre autor de *La vida es sueño* y *El alcalde de Zalamea*, obras notables entre las mejores, es cosa llana que habremos logrado nuestro propósito.

Cuanto á la santidad, bien se deja entender que es innecesario comparar á Calderon con Santa Teresa; que ni él fué santo ni su vida abundó en hechos semejantes á los que engrandecen á la insigne doctora y colocan su nombre, rodeado de luz, á incomparable altura. En lo que respecta á la Literatura buscaremos, por tanto, las razones que de- seamos exponer.

Dotada de peregrino ingenio, maestra del habla de Castilla, amiga de crueles torcedores é inspirada en la sublime cuanto imperecedera Doctrina de su adorado Esposo, la vírgen del Carmelo escribió sus obras para recrear las almas místicas, para encenderlas de amor purísimo é inefable, para desviarlas del ancho camino que empieza en los mundanos goces y concluye en la mansion de oscuridad inextinguible, y para mostrarles la espinosa senda que conduce al cielo.

¿Fué éste el objeto de las composiciones de Calderon? No. La tragedia, el drama, la comedia y las demás obras literarias en que el autor habla siempre por boca de los personajes, carecen del mencionado objeto, y no suelen ni deben estar amoldadas á cosa alguna peculiar del contrario. Que esto es cierto, que el teatro es el lugar donde más lucen las rarísimas facultades de Calderon, que la mayoría de sus obras es dramática, y que el objeto de las de esta clase es ménos estimable y alto que el de las de Santa Teresa, no se debe poner en duda; y así, en lo relativo á estas obser-

vaciones, la esposa de Jesus aventaja al autor de *El mayor monstruo los celos*.

Intentemos ahora probar que la Santa Madre es la primera escritora española, y que aquel poeta quizás dista de ser el primer escritor español. Si lo conseguimos, deduciremos lógicamente las consecuencias que nos han obligado á escribir este artículo.

Sin temor de incurrir en error alguno se puede asegurar que, así en España como en las naciones extranjeras, las obras de Santa Teresa son mucho más conocidas que las de todas las demás escritoras de España, más que las de Calderon y tanto por lo ménos, como la novela de las novelas, el mayor libro profano, *El ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha*.

¿Ha habido escritora que se haya ocupado en asuntos tan importantes como los magistralmente tratados por Teresa de Jesus? ¿La ha aventajado alguna en lo referente á la claridad, la propiedad y la sencillez del estilo y lenguaje? ¿Se afirmará con fundamento que tal ó cual autora ha manejado con más destreza que la Santa Madre la hermosa y rica lengua de Cetina, Torre y Argensola?

Las obras de Santa Teresa podrían ser mejores, que cuanto hay sobre la haz de la tierra ha estado, está y estará siempre muy léjos de ser inmejorable; pero la perfeccion relativa de dichos libros es superior á la de las producciones de las demás autoras españolas, como la cabellera del encendido Febo lo es á los dulces rayos que platean y embellecen el puro cristal de las lagunas.

Si aquella superioridad no existiera, las obras de la Santa serían ménos estudiadas y alabadas que las de otras escritoras en todas ó casi todas las naciones cultas.

Se ve, por consiguiente, sin necesidad de exponer nuevas indicaciones, que Teresa de Jesus es la primera escritora española, y que sus obras vivirán hasta que Dios destruya el mundo.

Sentado esto, procuremos averiguar si á Calderon debe darse el puesto de preferencia entre los escritores de España.

Ya hemos manifestado, y es fuerza repetirlo, que donde principalmente mostró ese poeta su preclaro ingenio fué en el teatro; y aunque para probar lo que deseamos bastaría citar el nombre del autor del Quijote, con todo eso buscaremos en las composiciones dramáticas causas para fundar la prueba.

Cuando un rey es de bonísimo talento, ambicioso, denodado, señor de innumerables pueblos y maestro en las cosas de la guerra, puede acontecer que con hazañosos hechos y conquistas logre que defienda su bandera multitud de fuertes enemigos. Cuando un sacerdote posee cualidades tan insignes como las de San Ignacio de Loyola, consigue que muchos herejes abracen la fé de Jesucristo. Cuando un autor de tragedias, dramas y comedias es tenido justamente por el mayor, menosprecia el mal gusto del publico, embellece completamente el poema dramático, da perfecta originalidad á sus obras, hace que estén conformes con lo que es peculiar del corazon humano y acrecienta el número de quienes procuran imitarle.

Algo de esto hizo D. Pedro Calderon de la Barca. Por no haberlo hecho todo vemos, tocante á las unidades, respetada solamente la lógica en obras del teatro antiguo; vemos faltas relativas á las salidas y entradas de los interlocutores; vemos que el galan dejaba pocas veces de confiar sus secretos al escudero, y la dama á la doncella ó dueña; vemos que la presencia de ridículo bufon, llamado gracioso, era indispensable en la comedia y aún en el drama trágico; vemos que ocurría con frecuencia lo de los papeles caídos inadvertidamente ó de propósito, lo de esconderse detrás de las puertas ó los tapices los personajes, y lo de andar unos con otros á tajos y estocadas por fútiles motivos; vemos que en la mayoría de las escenas se usaba del más

elevado tono lírico, que abundaban en oscuras y estudiadísimas alusiones y en apartes y monólogos interminables y contrarios, por consiguiente, á la verosimilitud de la accion dramática; vemos que se presentaba en el escenario un interlocutor y recitaba cuatrocientos versos, de los cuales sobraban, por lo ménos, las dos terceras partes; y vemos, en conclusion, que salían de la escena todas las personas para que entrasen otras.

Si todo esto es cierto, como lo es, ¿por qué algunos escritores llaman á Calderon el primer poeta dramático del mundo? ¿Habría, si lo fuera, en sus obras todos ó casi todos los mencionados defectos? ¿Por ventura creyó que pueden variar las leyes de la naturaleza? Pues si son invariables ¿variarán las reglas del arte, que se derivan de ellas? ¿Son acaso peculiares de tal ó cual época los celos, la saña, la desesperacion, el amor propio, la envidia, la soberbia, el deseo impuro de los sentidos y cuantos afectos y pasiones hay en el corazon humano? ¿Era, por ejemplo, desconocida la ambicion cuando los hombres se vestían de pieles ó cuando iban armados de todas armas, caladas las viseras, embrazados los escudos y enristrados los lanzones á combatir con mahometanos? ¿Lo es cuando van á los cuerpos colegisladores á lucir su erudicion y dotes oratorias? Si Calderon fuera el primer autor dramático del mundo, ménos aún, si fuera el mayor de cuantos han escrito en España para el teatro, sus obras distarían de parecerse en cierto punto de vista á las de otros renombrados autores, porque, segun hemos dicho, el ingenio que es superior á todos, avasalla, por decirlo así, á los demás, los fuerza á que se den á imitarle, introduce multitud de innovaciones útiles y consigue que el público las ame. Este privilegio del escritor que sujeta el gusto de todos al suyo, concedió el Altísimo á Miguel de Cervántes Saavedra.

Si expusiéramos otras consideraciones, quizás probaríamos que Calderon, en lo relativo á la verdadera comedia, es inferior á otros poetas dramáticos españoles, y que, cuanto al drama y la tragedia, es discutible lo de darle el primer lugar entre los mismos. Pero bien se deja conocer que lo que se nos alcanza y pudiéramos decir para probarlo no cabe entre los estrechos límites de un artículo.

Dejando todo ello aparte, creemos que Calderon por su modo de razonar, por su profunda filosofía, por la alteza de su talento é imaginacion, por ser maestro del habla castellana y por las imperecederas y admirables producciones con que enriqueció el teatro, llegó adonde pueden subir solamente los hombres de mayor ingenio. Y para que se vea cuánto le admiramos, basta decir que ni nos cansamos de estudiar sus obras ni recordamos haber dejado de asistir en Madrid, desde el año 73, á las representaciones de sus poemas dramáticos.

Reflexionando acerca de todo lo expuesto, bien se echa de ver que si el autor de *El médico de su honra* y de *A secreto agravio, secreta venganza*, es acreedor á ser honrado de siglo en siglo y en brillantes fiestas, lo es tanto ó más la excelsa Doctora del Carmelo. Así, cuando recordamos las funciones del Centenario de Calderon, y las comparamos con las que, Dios mediante, se verificarán este año en Ávila, y asimos de las cuartillas para escribir sobre este asunto, los nombres de muchos españoles y los términos parcialidad é injusticia acuden súbitamente á nuestra pluma.

Teresa, ilustre autora, dechado de virtudes, modelo de la constancia, norte y sol de las vírgenes del Mártir del Calvario ¡qué mal se apresta España á celebrar tu inmarcesible gloria!

¿Será Calderon, solamente Calderon quien despierte el indescriptible entusiasmo de la mayoría de los españoles? Casi estamos por afirmarlo, que la memoria de Bartolomé Estéban Murillo, quizás el más insigne de los pin-

tores y sin duda el primero de cuantos han cultivado la noble arte en España, no ha sido honrada como la de aquel eminente poeta. Y tenemos para nosotros que lo ocurrido acerca de dicho artista sucederá respecto del famoso arquitecto Herrera, del célebre escultor Martínez Montañés y tal vez del... nó, no nos atrevemos á decirlo.

Aún puede España evitar la falta en que nos hemos ocupado. Si lo hace; si el Centenario de Santa Teresa es siquiera parecido en grandiosidad al de Calderon; si los extranjeros que vengan á Ávila en Octubre llevan á su patria gratísimos recuerdos de las proyectadas fiestas; si éstas acrecientan, en fin, la fé en las almas tibias, habrá añadido una página á las más brillantes de su inmortal historia.

El Bachiller GIL PÉREZ

Ávila 10 de Setiembre de 1882.

RECUERDOS DE ÁVILA, PATRIA DE SANTA TERESA

UNA CIUDAD CRISTIANA EN TIEMPO DE LOS MOROS
por M. el Abate Le Rebours.

(Continuacion.)

Añadía, que á la aurora del siguiente día, él les conduciría con seguridad y de manera que pudieran hacerles una gran carnicería. Llegada la noche, se distribuyó á cada uno una ración de víveres y otra de avena y centeno para los caballos; despues se partió á las órdenes de Sancho de Estrada, de Fernan Lopez, de Fortun Blazquez y de Periañez de la Bastida con su estandarte. Martinez del Abrojo seguía con los caballos y mulos de carga, despues Remontibalt y su compañía francesa, y Oton German que llevaba la bandera del señor Conde.

Otro pastor llegó poco despues y dijo á Sancho de Estrada, que los habitantes de las aldeas que habían sido más maltratados por los moros tenían preparadas provisiones, y le suplicaban esperarles á fin de poder reunirse á sus compañías. Sancho de Estrada les contestó por el mismo pastor que se apresuraran.

En esto, el pastor que guiaba toda la tropa hizo señal para que no se hiciera ruido, porque los moros no debían estar léjos: Sancho de Estrada le hizo montar un buen caballo, él mismo montó otro y á milla y media se hallaron con un bracero, quien les dijo que los moros habían armado sus tiendas en el mismo camino de Talavera, que allí estaban descansando sin precaucion, lo mismo que sus caballos, puesto que les habían dejado pacer en una pradera casi sin guardia alguna; que si los cristianos llegaran á la aurora ó ántes, cogerían sus caballos, y sin gran obstáculo matarían todos los moros. Sancho de Estrada volvió inmediatamente hácia los suyos y les ordenó caminar á prisa, haciéndoles entender que Dios estaba con ellos. En muy poco tiempo llegaron muy cerca de la cañada en donde pacían los caballos; Sancho de Estrada les percibió á las primeras luces de la aurora, é inmediatamente ordenó á Fernan Lopez que con cien caballos se apoderara de ellos. Una vez llegado á la pradera, Fernan Lopez rodeó con los suyos los caballos de los moros; los que los custodiaban huyeron hácia el sitio en que Galafron y sus gentes dormían, pero fueron alcanzados y muertos por Fernan Lopez. Galafron y los suyos, que no esperaban tan mala aventura, quisieron dirigirse hácia el prado con el fin de coger sus caballos, pero Sancho de Estrada, Fernan Lopez, Fortun Blazquez y Remontibalt metieron espuelas y cayeron sobre los moros, quienes quedaron todos muertos ó prisioneros.

Sancho de Estrada hizo buscar á Galafron, y se lo halló entre los muertos con un lanzazo en los riñones; los prisioneros

fueron en número de trescientos veinte, sin contar los muertos, y los cristianos perdieron once de los suyos. Este suceso ocurrió el 22 de Julio del año 1090, y volvió á rescatarse gran número de ganados, de pollos, de telas de hilo y lana, bisuterías y otras riquezas. Tambien había allí entre los moros muy malos cristianos, quienes les enseñaban y servían de guía para dirigirles á las aldeas; Fernan Lopez dió orden de prenderles. Los cristianos dieron gracias á Dios y á su bendita madre por una tan grande asistencia y proteccion; despues los habitantes de los valles y las aldeas llegaron con becerros y toda especie de víveres y se encargó á Fernan Lopez Trillo de hacer que se devolviera á cada uno los ganados y bienes que les habían sido robados.

Hizo tambien la reparticion de los caballos, que pasaban de 300, entre los escuderos franceses y castellanos, haciendo primero la parte de los nobles caballeros, que eran en número de veinte, y en seguida hizose señal de dirigirse hácia Ávila. Al día siguiente todos marcharon juntos al son de las trompetas; Remontibalt abría la marcha con su bandera, Fortun Blazquez seguía con los caballos y los mulos, despues el grueso de las tropas con los prisioneros, que se aproximaban á cuatrocientos, y con todos los despojos del campo de Galafron. Sancho de Estrada cerraba la marcha con Fernan Lopez Trillo, sus escuderos á caballo y su estandarte. Detuviéronse en Navalafonda, y al día siguiente llegaron á lo alto del puerto tan cansados y empapados de lluvia, que tuvieron necesidad de hacer alto al pié de la montaña, encendiendo grandes hogueras toda la noche.

Luego que el día apareció montaron á caballo y ganaron la primera aldea; entonces Remontibalt escribió en un pergamino la buena fortuna que habían tenido, y Sancho de Estrada mandó esta carta al señor Conde y señor Obispo, haciéndoles saber tan dichoso resultado. En cuanto en Ávila se supo la noticia hubo grandes regocijos; el señor Conde, el Obispo y todos los de la ciudad fueron al templo del Salvador en donde dieron gracias á Dios nuestro Señor y á su santa Madre por tan gran bien y proteccion.

(Se continuará.)

ESTANDARTE DE SANTA TERESA

Hemos tenido el gusto de ver el estandarte que, en honor de Santa Teresa de Jesus y bajo la direccion de la acreditada profesora Doña Teresa García, han bordado las señoritas Doña Rafaela del Rio, Doña Isabel Argüello, Doña Dolores Lobo, Doña Martina Benito, Doña María Martin, Doña Isabel, cuyo apellido no recordamos, empleada en la Escuela, y otras jóvenes que, como las citadas, bordan muy bien y bordarán á maravilla.

El profesor D. Bernardino Sanchez, al cual es debido el dibujo del estandarte, es asimismo digno del mayor encomio.

Cumplimos, pues, con nuestro deber felicitando sinceramente á todas las mencionadas personas, y deseamos que algunas de ellas, tales como la señorita doña Rafaela del Rio, cuya singular disposicion para el bordado merece las mayores alabanzas, siga ocupándose en él para alcanzar imperecedero renombre.

NUEVA EDICION

Leemos en *La Correspondencia*:

«El infatigable editor nuestro amigo D. José del Ojo, ha publicado una nueva edicion del libro sobre fundaciones, en su reformacion, que hizo Santa Teresa de Jesus, conforme al original que se conserva en San Lorenzo, publicado por D. Vicente Lafuente.»

PEREGRINACIONES DE LA DIÓCESIS

De nuestro apreciable colega *El Boletín Eclesiástico*, copiamos los siguientes datos:

«De las contestaciones dadas por los señores Arciprestes á

la comunicacion fecha 12 de Agosto, en que se les preguntó si estaban conformes con lo que en la misma se les proponía, resulta que el grupo número 1.º ha preferido venir en peregrinacion el día 20 del actual en vez del 18 que allí se señaló, siendo el número de peregrinos unos setecientos, los cuales se reunirán en la Iglesia de San Antonio á las dos y media de la tarde. La Comision está conforme.»

«El grupo 2.º ha contestado que llegará tambien el mismo día 20; y siendo corto el número de peregrinos que vendrá en él, la Comision cree conveniente que se reunan á los del grupo 1.º en la misma Iglesia de San Antonio.»

«El grupo número 3, ha preferido venir el día 21 en lugar del 22 que se le había señalado; y la Comision está conforme, así como tambien en que se reunan los peregrinos en la Iglesia de San Segundo hácia las cuatro de la tarde.»

«Del grupo 4.º sólo ha contestado hasta la fecha el Sr. Arcipreste del Barco de Avila, y nada se ha resuelto por falta de datos.»

«El grupo 5.º está conforme en el día y hora que se le señaló, que fué el 28 á las cuatro de la tarde; siendo la reunion en Santiago.»

«Las gracias é indulgencias que están concedidas á los peregrinos constan ya del Breve de su Santidad que se publicó en el número 6 de este *Boletín*, y además el Excmo. é Ilustrísimo Sr. Obispo ha concedido cuarenta días de indulgencia por cada decena del Santo Rosario que rezaren, ó por cada acto de amor de Dios ó comunión espiritual que hicieren en el camino.»

«Asimismo S. E. Ilma. se ha dignado conceder licencias para absolver de reservados y habilitar *ad petendum* á todos los Sacerdotes aprobados para oír confesiones, durante las fiestas del Centenario que para ese fin se considerarán desde el día 10 del mes actual hasta el 30 de Octubre.»

«Avila 7 de Setiembre de 1882.—Marcelino Hidalgo, Secretario.»

En el próximo número daremos cuenta de la peregrinacion llevada á efecto en la mañana del domingo último por las hijas de María y de Santa Teresa de esta ciudad.

CERTÁMEN DE POETISAS

«El 27 de Agosto, día de la Transverberacion del Corazon de Santa Teresa de Jesus, tuvo lugar en Alba de Tórmes la solemne apertura de los pliegos que contenían los nombres de las poetisas premiadas en el Certámen en honor de Santa Teresa, cuyos seis premios han sido otorgados á las escritoras siguientes:

Doña Josefa Estévez de García del Canto, premio del Claustro de Doctores de la Universidad de Salamanca: un magnífico alfiler de oro afiligranado con brillantes, simbolizando la Transverberacion del corazon de Santa Teresa.

Doña Purificacion Camelia Cocina de Llansó (Tarragona), premio del Excmo. Sr. Duque de Alba: un objeto de arte.

Doña Francisca Sarasate de Mena (Pamplona), premio de D. José García de Solís, Diputado á Cortes del Distrito: una pluma de oro y ágata.

Doña Teresa de Guzman el Bueno (Béjar), premio de D. Francisco Santos Hernandez, industrial madrileño, hijo de Alba: una escribanía de plata.

Doña Victorina Peña de Amer (Barcelona), premio del Ayuntamiento de Alba: un ejemplar lujosamente encuadernado de las obras fotolitografiadas de Santa Teresa.

Doña Joaquina Balmaseda (Madrid), premio del Cabildo Catedral de Salamanca: las obras de Fr. Luis de Granada.

La distribucion de estos premios tendrá lugar con gran pompa el 16 de Octubre en el teatro de Alba de Tórmes.»

NUEVA ARAÑA

PARA EL TEMPLO DE LA SANTA

Ya tienen noticia nuestros lectores de que el Sr. D. Lorenzo Gomez había ofrecido este donativo y encargado á Berlin el precioso objeto en que consiste. Hoy tenemos el gusto de decir que ya se halla en poder de dicho señor como lo prueba la siguiente y bien hecha descripcion que tomamos de nuestro apreciable colega *La Democracia*:

«Galantemente invitados para ello por nuestro querido amigo particular D. Félix Gomez, tuvimos el gusto de ver el juéves la magnífica araña que su señor padre D. Lorenzo, regala á la iglesia de la Santa, para que se estrene en las próximas fiestas del Centenario.»

«El conjunto de la obra resulta elegante y esbelto en su grado, y los detalles son primorosos y perfectamente acabados.»

«Consta esta hermosa pieza de 10 brazos que pueden sostener hasta más de 60 luces; sobre los brazos, y en la parte céntrica de todos ellos, hay colocado un templete del más delicado gusto español, adornado por varias preciosas elevadas torres góticas, y dignamente coronado por un delicado trabajo afiligranado y hojarasca de orden gótico-aleman.»

«Cuando en todos los mecheros no se quiera colocar luces, pueden éstas sustituirse por elegantes prismas de límpido cristal que producirán deslumbradores y acromáticos reflejos.»

«Penden asimismo de los brazos de esta pieza multitud de prismas apiramidados de cristal que forman un vistoso y elegante conjunto.»

«Toda la obra es de bronce dorado á fuego.»

«Pesa la araña 20 arrobas, y es su coste, una vez colocada en el templo de que ha de ser digno adorno, 12.000 reales próximamente.»

«Procede esta preciosa y bien acabada obra de las fábricas de Iserlohn, pueblo próximo á Berlin.»

«Hállase colocada y armada por completo de modo que puedan apreciarse hasta los más insignificantes detalles, en uno de los almacenes de la casa en que el donante tiene establecido su comercio.»

«Hasta ahora es esto lo único que hemos visto digno del Centenario que se quiere celebrar, y en verdad que no se puede atribuir la gloria de ello la Junta organizadora, por que es única y exclusivamente debido á la munificencia y especial devoción que á la Santa tiene nuestro convecino el laborioso y acreditado comerciante D. Lorenzo Gomez.»

«Devotos de este calibre entran pocos en libra, dirán los padres de la Santa, y ciertamente no nos tienen acostumbrados á desprendimientos de tanta consideracion los santurriones de nuestro pueblo. Sólo hacen esto los verdaderos creyentes.»

Este donativo en union de otros de no menor importancia que han realizado otras personas y de que hemos dado cuenta detallada en nuestro *BOLETÍN*, honran en alto grado á los corazones generosos que los han efectuado.

EL CENTENARIO EN TORO

Con gusto accedemos á la súplica que se nos hace al remitirnos para su insercion el siguiente

PROGRAMA

El día 16 del presente mes, bajo la presidencia del Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se celebró en la sala capitular del Ilustre Ayuntamiento de esta Noble, Leal, é Histórica Ciudad, una numerosa y escogida concurrencia, compuesta de la Ilustre Corporacion municipal, Autoridades civiles y militares, Señores Diputados Provinciales del partido judicial, Decano del Colegio de Abogados, Notarios y Procuradores, Presidente del gremio de labradores, Representantes de todos los demás, y otras muchas personas invitadas al efecto. En ella, con la lucidez que caracteriza á tan virtuoso é ilustre Prelado, á grandes rasgos ponderó como merecen la ejemplar vida, austeras costumbres, y excelentes dotes morales y científicas con que el cielo adornó á la *Mujer Privilegiada*, á la *Insigne Castellana*, á la *Noble reformadora del Carmelo*, á la *Mística Doctora*, á la *Compatriota de España*, SANTA TERESA DE JESUS; manifestando, que, cuando todo el Orbe Católico se ocupa de solemnizar el tercer Centenario de su ejemplar muerte, Toro, que tiene la honra de que dentro de sus muros haya vivido tan bendita Santa, que ha sido cuna de Reyes y de hombres tan eminentes é ilustres donde descansan los restos mortales de Reinas, Infantas y personas notabilísimas en virtudes y letras, no puede menos de dar un público testimonio de amor á sus glorias pátrias, celebrando con el mayor entusiasmo y posible esplendidez el citado Centenario. Hecha una breve reseña de las funciones puramente religiosas que S. E. I. tiene acordadas y que merecieron la más completa aprobacion, todos los señores concurrentes, despues de tributar á S. E. I. un voto de gracias por la solicitud que en pró de esta poblacion ha desplegado, nombraron una junta organizadora, y en la primera reunion de ésta, tuvo á bien elegir á los que suscriben para que, inspirados en dicha reseña é indicaciones que hicieron los demás señores de la expresada junta, formaran el programa general, y cumpliendo el encargo, tiene el honor de presentar el siguiente:

Se anunciarán las fiestas con repique general de campanas á las doce del día, toque de oraciones y ocho de la noche del día 5 de Octubre inmediato.

El día 6 dará principio un solemne novenario en honor de la Santa Doctora en la Iglesia de las Religiosas Carmelitas á las diez de la mañana, y así en los siguientes, con misa cantada y Novena. Por la tarde á las cuatro despues de rezarse el Santo Rosario y Novena, se pronunciará una breve plática, terminando por los gozos á la Reformadora del Carmelo.

Todos los días por mañana y tarde estará expuesto el *Señor Sacramentado*.

El día 13 á las doce de la mañana los tamboriles y dulzainas recorrerán las plazas y calles de la población, repicando la campana del reloj, y las de todas las iglesias de la misma; á las ocho de la noche aparecerá iluminada con el mayor gusto la fachada é iglesia del Monasterio del Carmen, á cuya hora el Ayuntamiento asistirá á la misma con la música municipal, donde se cantará una solemne salve á María Santísima del Carmen y un himno á la mujer privilegiada, ornamento de la iglesia y de las letras pátrias.

A las diez de la mañana del día 14, último de novena, se celebrará una solemne fiesta con sermon en el referido convento. Por la tarde á las cuatro, la Corporación municipal, Autoridades civiles y militares, Representantes de la tierra y gremios, y demás personas invitadas al efecto, reunidas en la Casa Consistorial pasarán á Santa María la Mayor, desde donde irán procesionalmente con el clero, al Convento de Carmelitas, recibirán la Sagrada Imágen de la Santa, para conducirla á la iglesia de Santa María la Mayor, donde será depositada.

Por la noche, la fachada de esta iglesia se hallará iluminada con profusion de faroles de colores; á las ocho se cantará una Salve solemne á María Santísima de la Asuncion titular de la misma iglesia, y variados motetes á la incomparable Castellana SANTA TERESA DE JESUS.

Al amanecer del día 15, la música municipal, tamboriles y dulzainas anunciarán la solemnidad del día, en el que, por disposicion del Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo y Autoridad local, no se permite trabajar. Á las diez, con asistencia del Ilustre Ayuntamiento, Corporaciones é individuos invitados, se celebrará una solemnísimis misa cantada con sermon, terminando con el *Te-Deum*; estando expuesto S. D. M. todo el día hasta que se reserve por la tarde; á las cuatro saldrán de cada una de las catorce parroquias de esta Ciudad, una procesion compuesta de los feligreses y cofradías que en ella haya instituidas, sus estandartes y cruz parroquial, y reunidas en Santa María la Mayor, con el Ilustre Ayuntamiento, Representantes de la tierra, Corporaciones civiles y militares y personas invitadas, los gremios con sus estandartes alegóricos, así como con todos los Reverendos Párrocos y Eónomos del Arciprestazgo, que con los pendones y cruces parroquiales asistirán por haber sido tambien invitados; se formará la procesion con la Sagrada Imágen de tan bendita Santa; recorrerá las principales calles de la población, llevándola al Monasterio Carmelitano.

Las cintas del paso en que se conduzca la Sagrada Imágen, serán llevadas por las personas que en esta población tienen el honor de ser sus parientes.

Las noches del 13 y 14 serán iluminadas, la elegante fachada de la Casa Consistorial, y las de toda la población, previamente invitados los vecinos al efecto: se arrojarán con profusion voladores y habrá vistosos fuegos artificiales.

Todo el día 15 estarán colgados los balcones de las casas de la Ciudad, por excitacion que hará la Autoridad local.

Sin perjuicio de ampliar este programa con otras funciones que se ordenen en lo sucesivo, la comision lo presenta y firma en Toro á 20 de Agosto de 1882.—*Cayetano Perez, Arcipreste*.—*Licdo. Antonio Santisteban Conejo*.—*Juan Rodriguez Lorenzo, Regidor Sindico*.

Este programa mereció la aprobacion de la Junta organizadora en sesion del día 25 del mismo mes, y en su consecuencia se circula para conocimiento del público.

El Presidente, RICARDO GONZALEZ ZORRILLA.—*El Secretario, MATÍAS HERNANDEZ*.

CONCURSO DE OBJETOS

El anunciado para el viérnes último no pudo efectuarse hasta el domingo siguiente por no haberse acomodado en aquel día el total de papeletas. Los números agraciados fueron el 53 para el primer lote, y el 39 para el segundo.

El domingo próximo se verificará el que estaba anunciado para el domingo anterior.

PASTRANA

«En la villa de Pastrana (Guadalajara) se están haciendo grandes preparativos para conmemorar el tercer Centenario de la ínclita española y mística doctora Santa Teresa de Jesus. Los reverendos PP. Franciscanos filipinos, que ocupan el que fué antiguamente convento de Carmelitas reformados por la heroína de Avila, juntamente con el escaso clero de la excolegiata, el Municipio y el pueblo, se proponen honrar de una manera muy especial á la exclarecida reformadora del Carmelo por los muchos recuerdos que de ella tienen los pastranenses.»

SUSCRICION INICIADA POR DOÑA ANGELA M. ORTIZ

Con este mismo epígrafe verán nuestros lectores en la seccion correspondiente la que en el valle de Mena ha iniciado la Sra. Ortiz de Taranco, señora muy devota de nuestra Santa y entusiasta por las glorias de esta ciudad y su provincia, en la que posee bienes.

Reciba la señora iniciadora y cuantas personas han secundado sus buenos propósitos la más sincera gratitud.

El total de la suscripcion asciende á 1.796 reales, de cuya cantidad ha hecho entrega en Depositaria el Sr. D. Manuel Ortega Perez.

CALATAYUD

«Se trata de celebrar solemnemente en aquella población el tercer Centenario de la muerte de Santa Teresa. Calatayud tiene en su recinto un monasterio de religiosas teresianas, fundado en 1603 á instancias del Justicia y jurados de la ciudad, en el cual tomaron hábito desde un principio señoritas de las familias bilbilitanas más distinguidas, lo que constituye una circunstancia sumamente propicia para conmemorar dignamente la fecha del tránsito de la ilustre patrona de España.»

Nunca ha sido, es ni será incompatible la cortesía con los asuntos religiosos; y así, parece natural que las señoras vayan en lugar de distincion en las procesiones.

Decimos esto, porque en la primera peregrinacion las señoras se codeaban, se pisaban los vestidos y se manchaban de cera á causa de haber ocupado puestos que correspondían á otras personas.

Creemos que cuantas pueden evitar los daños y molestias á que nos hemos referido, deben evitarlos. Si los evitan, no se verán obligadas algunas señoras á hacer lo que ejecutaron en la citada procesion: apagar las velas y dirigirse á sus casas para mandar coser los trajes y quitarles las manchas.

NOTA DE LOS INGRESOS Y GASTOS DE LA FUNCION QUE EN LA NOCHE DEL 20 DE AGOSTO TUVO LUGAR EN EL TEATRO PRINCIPAL, Á BENEFICIO DEL CENTENARIO DE SANTA TERESA DE JESUS.

Ingresos.	Reales.
Por un palco principal del centro, con ocho entradas	80
Por dos palcos laterales del centro, con seis idem..	120
Por dos palcos principales proskenios, con cinco id.	100
Por tres palcos segundos, con cinco id.....	120
Por cuatro palcos plateas, con seis id.....	160
Por ciento siete butacas con entrada á diez reales...	1.070
Por diez y seis sillones principales con entrada, á doce reales.....	192
Por once sillones segundos con entrada, á ocho reales	88
Por tres sillas, á ocho reales.....	24
Por seis anfiteatros, á seis reales.....	36
Por nueve entradas generales.....	36

TOTAL DE INGRESOS..... 2.026

Gastos.	Reales.
Pagado por el alumbrado y servicio del Teatro, segun resulta del recibo número 1.....	158
Idem al que repartió las invitaciones, segun recibo número 2.....	20
Pagado en el establecimiento de la Dulce Avilesa, por lo llevado para obsequiar á los que tuvieron la bondad de tomar parte en la funcion, segun consta del recibo número 3.....	90

Satisfecho al afinador de pianos por afinar los dos de que se hizo uso en la indicada funcion, segun aparece del recibo número 4.....	32
Pagado por expender los billetes en el Teatro, segun recibo número 5.....	10
Pagado por llevar al Teatro los pianos, segun recibo número 6.....	64
Pagado por derechos de representacion de las dos piezas que se pusieron en escena, segun consta por el recibo número 7.....	32
Entregados á los Padres Carmelitas por seis fotografías que se les han comprado para las señoritas que tomaron parte en la funcion, segun recibo número 8.....	120
Pagado por las impresiones y billetes hechos para la expresada funcion, segun recibo número 9.....	106
TOTAL DE GASTOS.....	632

RESÚMEN *Reales.*

Importan los ingresos.....	2.026
Idem los gastos.....	632
LÍQUIDO QUE RESULTA.....	1.394

Nota. No consta en la anterior cuenta recibo alguno por el alquiler del Teatro por haber sido éste cedido por los dueños del mismo D. Salvador Blasco, D. Márcos Rodríguez, D. Juan Velez, D. Juan Hernandez y los herederos de D. Pío Encinar.

La Presidenta, AMALIA OROZCO DE S. ALBORNÓZ.—La Tesorera, CIPRIANA CARRAMOLINO DE DELGADO.—La Secretaria, EMILIA FRIAS DE MUÑOZ.

ÚLTIMA HORA

Además del concurso de objetos que tendrá efecto en el próximo domingo, segun dejamos indicado antes, se realizarán aquel día otro consistente en los siguientes lotes:

- 1.º Porta-ramos, regalo de la Princesa de Asturias.
 - 2.º Estuche de cuchillos de plata, regalo de la señora de Villaplana.
 - 3.º Lámpara trasparente, regalo de la Junta de Damas de Madrid.
- Las papeletas serán 70, al precio de 10 reales.

DONATIVOS**INGRESADOS EN LA JUNTA ORGANIZADORA**

NOMBRES	<i>Reales.</i>	<i>Cts.</i>
<i>Suma anterior.....</i>	<i>56.326</i>	<i>16</i>
<i>(Continuacion.)</i>		
Donativos voluntarios entregados al señor Gobernador civil por varios Ayuntamientos y vecinos de la provincia.		
Ayuntamiento de Guisando.....	200	»
Vecinos del mismo.....	20	»
Ayuntamiento de Casas del Puerto de Villatoro.....	100	»
Idem de Sotalbo.....	100	»
Idem del Fresno.....	90	»
Vecinos del mismo.....	98	»
Ayuntamiento de Navalacruz.....	100	»
Idem de Mirueña.....	100	»
Idem de Navarrevisca.....	100	»
Idem de la Colilla.....	50	»
Idem de Santa María del Berrocal.....	240	»
Idem de Mengamuñoz.....	80	»
Idem de La Parra.....	120	»
Idem de Urraca.....	100	»
Idem de Cantiveros.....	200	»
Idem de Fontiveros.....	100	»
Idem de Aliseda.....	100	»
Suma.....	58.224	16

NOMBRES

	<i>Reales.</i>	<i>Cts.</i>
<i>Suma anterior.....</i>	<i>58.224</i>	<i>16</i>
Idem de Hoyocasero.....	200	»
Idem de Pascualcobo.....	200	»
Idem de Crespos.....	100	»
Idem de Gimialcon.....	100	»
Idem de la Herguijuela.....	200	»
Idem de Velayos.....	160	»
Idem de San Martin de la Vega.....	200	»
Idem de Gotarrendura.....	80	»
Idem de Sanchorreja.....	100	»
Idem de Gallegos de Altamios.....	50	»
Idem de Navarredonda.....	300	»
Idem de Santa María del Arroyo.....	60	»
Vecinos del Barraco.....	70	»
Ayuntamiento de la Horcajada.....	100	»
Idem de Garganta del Villar.....	80	»
Idem de Blascosanco.....	100	»
Idem de Hoyos de Miguel Muñoz.....	60	»
Idem de Poveda.....	80	»
Vecinos de Gotarrendura.....	25	20
Ayuntamiento de Casillas.....	120	»

*(Se concluirá.)***Suscripcion iniciada por Doña Angela M. Ortiz.**

Señora Doña Angela Matilde Ortiz de Taranco.....	800	»
Señorita Doña Dolores de la Arena y Ortiz de Taranco.....	200	»
Señora Doña Antonia de la Arena.....	100	»
D. Julian de la Peña.....	20	»
» Francisco Tuesta.....	16	»
» Antonio Moreno.....	8	»
» José Pellon.....	8	»
» Angel de la Arena.....	100	»
» Francisco Julian del Barrio.....	20	»
» Juan Ruigomez.....	20	»
» Francisco Orive.....	20	»
» Ignacio Balza.....	16	»
Señora Doña Trinidad Lopez.....	10	»
» Doña Eulogia del Valle.....	10	»
D. Martin Zorrilla.....	40	»
» José Gutierrez.....	20	»
Señora Doña Ramona Lopez.....	8	»
D. Pedro Mayor.....	10	»
Señora Doña Micaela Gil Machon.....	10	»
D. Manuel Vivanco.....	80	»
» Víctor Manuel de la Peña.....	40	»
» Jerónimo L.....	20	»
» José de Ondovilla.....	120	»
Señora Doña Salomé Yurrébaso.....	100	»

TERESAS

Doña Teresa S. Albornóz y Hurtado, (Ávila).....	20	»
» Teresa Muñoz y S. Albornóz, (Ávila).....	20	»
» Teresa Dominguez de Benito, (id.).....	20	»
» Teresa Benito y Dominguez, (id.).....	20	»
» M.ª Teresa Arenas de Jimenez, (id.).....	20	»
» M.ª Teresa Jimenez y Arenas, (id.).....	10	»
» Teresa Lázaro y García, (Béjar).....	20	»

TOTAL..... 62.535 36*(Se continuará.)***ÁVILA**

TIPOGRAFÍA DE MAGDALENO Y SARACHAGA

1882—ÁVILA—1882